



Ayuntamiento
de Vitoria-Gasteiz
Vitoria-Gasteizko
Udala

www.vitoria-gasteiz.org

Jarduera sailkaturako aurretiazko jakinarazpena

Comunicación previa de actividad clasificada (1)

Lurraldearen eta Klimaren Aldeko Ekintzaren Saila
Departamento de Territorio y Acción por el Clima

Tfnoa - Tf. 945 16 16 16
medioambiente@vitoria-gasteiz.org

(1) Euskal Autonomia Erkidegoko Ingurumena Babesteko otsailaren 27ko 3/98 Legea
Ley 3/98, de 27 de febrero, General de Protección del Medio Ambiente del País Vasco

JARDUERAREN TITULARRA – TITULAR DE LA ACTIVIDAD

1. abizena Apellido 1	2. abizena Apellido 2	NAN/AIZ/IFZ DNI/NIE/CIF
Izena / Enpresaren izena Nombre / Razón social		

ORDEZKARIA - REPRESENTANTE

1. abizena Apellido 1	2. abizena Apellido 2	NAN/AIZ/IFZ DNI/NIE/CIF
Izena / Enpresaren izena Nombre / Razón social		

JAKINARAZPENETARAKO DATUAK - DATOS PARA ENVÍO DE NOTIFICACIONES

Titular – Titular

Ordezkarria – Representante

Kalea Calle	Zenbakia Número	Letra Letra	Eskailera Escalera
Solairua Piso	Atea Mano	Posta-kodea Cód. Postal	Herria Población
Udalerrria Municipio	Lurraldea Provincia	1. Telefon. Teléfono 1	2. Telefon. Teléfono 2
Posta elektronikoa Correo Electrónico			

Komunikazioa-jakinarazpena honela jaso nahi dut:
Deseo recibir la comunicación-notificación por / en:

Posta – Correo postal

Jakinarazpen elektronikoa - Notificación electrónica

BANKU-HELBIDERATZEA - DOMICILIACIÓN BANCARIA

Aurretiazko komunikazio honi dagozkion zerga eta tasa guztiak aurrerantzean alboan agertzen den kontuan helbideratzea nahi dut
Deseo domiciliar los impuestos y tasas derivados de esta comunicación previa en la cuenta que se indica

KONTUAREN TITULARRAREN DATUAK – DATOS DEL TITULAR DE LA CUENTA

1. abizena Apellido 1	2. abizena Apellido 2	NAN/AIZ/IFZ DNI/NIE/CIF
Izena edo sozietatearen izena Nombre o Razón Social		

Finantza-erakundea – Entidad Financiera

IBAN

F.E.Kodea
Código E.F.

Bulegoa
Sucursal

KZ - DC

Kontu-zenbakia - Número de Cuenta

--	--	--	--	--	--

JARDUERAREN EZAUGARRIAK - DATOS DE LA ACTIVIDAD

JARDUERA ("X" batez bete) - ACTIVIDAD (Marque con una "X")

- Jarduera berria - Nueva implantación
- Jarduera aldatzea - Modificación y/o reforma
- Jarduera lekuz aldatzea - Traslado de la actividad
- Ingurumen baimen integratuaren mendeko jarduera - Actividad sometida a autorización ambiental integrada
- Jarduera handitzea - Ampliación
- Dagoen jarduera legezatztea - Legalización actividad existente
- Jarduerearen titularra aldatzea - Cambio de titularidad de la actividad
- Ingurumen-eraginaren deklarazioaren mendeko jarduera - Actividad sometida a declaración de impacto ambiental
- Jarduera sailkaturako lizentzia badu – Cuenta con licencia de actividad clasificada



Ayuntamiento
de Vitoria-Gasteiz
Vitoria-Gasteizko
Udala

www.vitoria-gasteiz.org

Jarduera sailkaturako aurretiazko jakinarazpena

Comunicación previa de actividad clasificada (1)

Lurraldearen eta Klimaren Aldeko Ekintzaren Saila
Departamento de Territorio y Acción por el Clima

Tfnoa - Tf. 945 16 16 16
medioambiente@vitoria-gasteiz.org

JARDUERA MOTA (3/98 Legearen II. Eranskina) - USO DE LA ACTIVIDAD (Anexo II de la Ley 3/98)

<input type="checkbox"/>	Ostalaritza / Jatetxeak <i>Hostelería / Restauración (2)</i>	<input type="checkbox"/>	Gasolina zerbitzugunea <i>Estaciones de Servicio</i>
<input type="checkbox"/>	Bulegoa <i>Oficina (3)</i>	<input type="checkbox"/>	Biltokiak / Merkataritza <i>Almacenamiento / Comercio (4)</i>
<input type="checkbox"/>	Hainbat tailer eta lantegi <i>Talleres y obradores varios</i>	<input type="checkbox"/>	Argindarra ekoizteko instalazioak <i>Instalaciones productoras de energía eléctrica</i>
<input type="checkbox"/>	Ibilgailuen zaintza <i>Guardería de vehículos</i>	<input type="checkbox"/>	Abeltzaintzako ustiaketa eta etxeko eskortak <i>Explotaciones ganaderas y corrales domésticos</i>
<input type="checkbox"/>	Zerbitzuak <i>Actividades de Servicios</i>	<input type="checkbox"/>	Abeltzaintzako ustiaketa eta etxeko eskortak <i>Explotaciones ganaderas y corrales domésticos</i>
<input type="checkbox"/>	Instalazio osagarriak <i>Instalaciones complementarias (5)</i>	<input type="checkbox"/>	Transformazio-zentroak <i>Centros de transformación</i>
<input type="checkbox"/>	Errauste-laberik gabeko hiltegiak eta beilatokiak <i>Cementerios y tanatorios sin crematorio</i>	<input type="checkbox"/>	Informazioaren tratamendu eta komunikazioko zerbitzuak <i>Servicios de tratamiento y comunicación de la información</i>
<input type="checkbox"/>	Beste zenbait jarduera <i>Otras actividades</i>		

- (2) Ostalaritza jardueraren kasuan, jarduera-mota zehaztu beharko da (taberna, jatetxea, pub,...)
En el caso de actividad hostelera, se deberá especificar el tipo de actividad (bar, restaurante, pub, ...)
- (3) Bulegoen kasuan, jarduera zehatza adierazi beharko da
En el caso de oficinas, deberá especificar a qué actividad específica están destinadas
- (4) Biltegiatutako produktu zehatza adierazi beharko da
Se deberá indicar el tipo de productos almacenados
- (5) Instalazio osagarri zehatza adierazi beharko da (galdara-gelak, aire girotuaren instalazioak, hotz-ganberak,...)
Se deberá indicar el tipo de instalaciones complementarias (salas de calderas, instalaciones de aire acondicionado, cámaras frigoríficas, ...)

KOKALEKUA - UBICACIÓN

Bidearen izena <i>Nombre de la vía</i>	Zenbakia <i>Número</i>	Posta-kodea <i>Código Postal</i>
Herria / MTE <i>Población / ELM</i>	Katastroko erreferentzia <i>Referencia catastral</i>	

JARDUERAREN AZALPENEA - DESCRIPCIÓN DE LA ACTIVIDAD

Izen komertziala <i>Nombre comercial</i>					
Lokalaren azalera guztira (m ²) <i>Superficie total del local (m²)</i>	m ²	Potentzia elektrikoa (KW) <i>Potencia eléctrica (KW)</i>	Kw	Tokia <i>Aforo</i>	
Ordutegia <i>Horario de funcionamiento</i>	-	Jendaurreko ordutegia <i>Horario de apertura al público</i>	-		
Salmentarako eta erakusketarako azalera (m ²) <i>Superficie útil de exposición y venta al público (m²)</i>	m ²	Ekoizpenerako berariaz erabiltzen den azalera (m ²) <i>Superficie específicamente destinada a la producción (m²)</i>			m ²
Baimendutako ibilgailurako sarbidea behar da? <i>¿Necesidad de acceso de vehículo autorizado?</i>		<input type="checkbox"/>	Ez - No	<input type="checkbox"/>	Bai - Sí
Musika ekipoa, 50 wateko baino gehiagoko potentzia erangikorra duena 5 ohmeko karga estandarerako <i>Equipo de música con potencia eficaz superior a 50 vatios para una carga estándar de 4 ohmios</i>		<input type="checkbox"/>	Ez - No	<input type="checkbox"/>	Bai - Sí
Produktu toxiko, arriskutsu edo sukioiak egotea (kg) <i>Existencia de productos tóxicos, peligrosos o inflamables (kg)</i>					kg
Erregai likidoen edo gaseosoen bilketa (l) <i>Almacenamiento de combustibles líquidos o gaseosos (l)</i>					l
Txakur kopurua (txakur-zaindegiak) <i>Número de perros (guarderías caninas)</i>					
Abere larrien kopurua (abere ustiategiak eta etxeko eskortak) <i>Número de unidades de ganado mayor (explotaciones ganaderas y corrales domésticos)</i>					
Erabiltzen dituen makinak <i>Maquinaria empleada</i>					



Ayuntamiento
de Vitoria-Gasteiz
Vitoria-Gasteizko
Udala

www.vitoria-gasteiz.org

Jarduera sailkaturako aurretiazko jakinarazpena

Comunicación previa de actividad clasificada (1)

Lurraldearen eta Klimaren Aldeko Ekintzaren Saila
Departamento de Territorio y Acción por el Clima

Tfnua - Tf. 945 16 16 16
medioambiente@vitoria-gasteiz.org

ERANTSITAKO AGIRIAK – DOCUMENTACIÓN APORTADA (6)

<input type="checkbox"/>	Memoria, non jardueraren deskribapena eta jarduerak ingurumenean, pertsonengan edo haien ondasunetan izan dezakeen eragina gutxitzeko ezarritako neurriak jaso behar baitira. <i>Memoria en la que figuren la descripción de la actividad y las medidas implantadas para minimizar el posible impacto de la actividad en el medio ambiente, las personas o sus bienes.</i>
<input type="checkbox"/>	Eskumena duen teknikariak emandako ziurtagiria, jarduera eta instalazioak eraikuntza proiektuarekin eta aurkeztutako agiri teknikoekin bat datozela eta ingurumen arloko betekizun guztiak betetzen dituela egiaztatzen duena (ingurumen eraginari buruzko aitopenean jasotakoak barne). <i>Certificación expedida por persona técnica competente que acredite que la actividad y/o las instalaciones se adecuan al proyecto constructivo y a la documentación técnica presentada y que cumple todos los requisitos ambientales, incluidos, en su caso, los recogidos en la correspondiente declaración de impacto ambiental.</i>
<input type="checkbox"/>	Eskumena duen teknikariak emandako ziurtagiria, jarduera eta instalazioak eraikuntza proiektuarekin eta aurkeztutako agiri teknikoekin bat datozela eta ezarritako neurri zuzentzaile guztiak bete direla egiaztatzen duena (jarduera sailkaturako lizentzia lortu duten jardueren kasuan). <i>Certificación expedida por persona técnica competente que acredite que la actividad y/o las instalaciones se adecuan al proyecto constructivo y a la documentación técnica presentada y que se han cumplido las medidas correctoras impuestas (para el caso de actividades que han obtenido licencia de actividad clasificada).</i>
<input type="checkbox"/>	Ordezkatze-ahalmenaren egiaztatzea. <i>Acreditación de la representación con la que se actúa.</i>
<input type="checkbox"/>	Ingurumen-eraginaren adierazpena (beharrezkoa bada). <i>Declaración de impacto ambiental (en su caso).</i>
<input type="checkbox"/>	Dagozkion instalazioak zerbitzuan jartzeari buruzko jakinarazpen-agiria. <i>Documento de Comunicación de Puesta en Servicio de las instalaciones que procedan.</i>
<input type="checkbox"/>	Auto-babesarako eta/edo higie eta osasunerako planak. <i>Planes de autoprotección y/o higiénico-sanitarios.</i>
<input type="checkbox"/>	Jarduerak suteen kontra babesteko eduki behar dituen instalazioak eta ekipoak mantentzeko kontratua. <i>Contrato de mantenimiento de instalaciones de protección contra incendios</i>
<input type="checkbox"/>	Konpainia aseguratzaila baten edo aseguru-artekaritza baten ziurtagiria, martxoaren 25eko 44/2014 Dekretuak -jolas-jarduerak edo ikuskizun publikoak egiteko behar diren erantzukizun zibileko aseguruak arautzen ditu- ezarritako gutxieneko edukia eta aseguraturako gehieneko kapitala jasotzen dituen. (*) <i>Certificación de la compañía aseguradora o correduría de seguros con el contenido mínimo y capital mínimo asegurado establecido en el Decreto 44/2014, de 25 de marzo, por el que se regulan los seguros de responsabilidad civil exigibles para la celebración de espectáculos públicos y actividades recreativas.</i> (*)
<input type="checkbox"/>	Jardueraren kokapen-planoa (eskala gutxienez 1:5.000) <i>Plano de situación (escala mín. 1:5.000)</i>
<input type="checkbox"/>	Jardueraren kokapen-planoa (eskala gutxienez 1:500) <i>Plano de emplazamiento (escala mín. 1:500)</i>
<input type="checkbox"/>	Lur sailean seneamendu sarea jartzeko planoak <i>Plano de implantación de la red de saneamiento en la parcela</i>
<input type="checkbox"/>	Makinen kokapena jasotzen duen oin-plano orokorra <i>Plano de la planta general con la distribución de la maquinaria</i>
<input type="checkbox"/>	Suteen aurka babesteko neurrien, sua itzaltzeko baliabideen eta larrialdietarako argiteriaren planoak <i>Plano de medidas de protección contra incendios, equipos de extinción y alumbrado de emergencia</i>
<input type="checkbox"/>	Airezatzearen eta/edo klimatizazioaren planoak <i>Plano de ventilación y/o climatización</i>
<input type="checkbox"/>	Sekzioen planoak <i>Plano de secciones</i>
<input type="checkbox"/>	Alokatzeko kontratua <i>Contrato de alquiler</i>
<input type="checkbox"/>	Xehetasunen planoak. <i>Plano de detalles.</i>
<input type="checkbox"/>	Beste <i>Otros</i>

- (6) Jardueraren titularrak jardueraren aurretiazko jakinarazpena aurkeztzen du, behar diren agiria erantsita, Euskal Herriko Ingurumena Babesteko 3/1998 Lege Orokorrak eta Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Publikoaren Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legearen 69 artikulua xedatutakoaren ildotik.

El titular de la actividad presenta comunicación previa de actividad con toda la documentación necesaria, de conformidad con los datos expresados, y a tenor de lo dispuesto en la Ley 3/98 general de protección del medio ambiente del País Vasco y el art. 69 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.

DATA ETA AREN SINADURA - FECHA Y FIRMA DEL TITULAR (*)

Gasteizen, (e)ko (a)ren (e)an En Vitoria-Gasteiz, a de de
Titularra - Titular

(*)

Eskabidea sinatu aurretik, datu babesari buruzko azken orrialdean dagoen informazioa irakurri.

Antes de firmar la solicitud, debe leer la información básica sobre protección que se presenta en la última página.



www.vitoria-gasteiz.org

Jarduera sailkaturako aurretiazko jakinarazpena

Comunicación previa de actividad clasificada (1)

Lurraldearen eta Klimaren Aldeko Ekintzaren Saila
Departamento de Territorio y Acción por el Clima

Tfnoa - Tf. 945 16 16 16
medioambiente@vitoria-gasteiz.org

IZAPIDEA HASTEKO BETEKIZUNAK: – REQUISITOS PARA INICIAR EL TRÁMITE:

- | | |
|---|--|
| <p>1. Pertsona adinduna edo pertsona juridikoa izatea.</p> <p>2. 3/98 Legearen II. eranskinen B atalean zehaztutako jarduerak:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Dena delako jarduera erabilera baimendu edo onartua izatea, plangintza orokorraren hirigintza arauekin bat etorri. - Instalazioak erabiltzen hasteko gai direnean formalizatu beharko da aurretiazko jakinarazpena Udalean; aginduzkoa denean, dena delako alorreko lizentziak edo baimenak ere eduki beharko ditu. - Instalazioa gaitzeko obrarik egin behar bada, dagokion hirigintza lizentzia (obretarako edo/eta lehen erabilerarako) eduki beharko da. <p>3. Jarduera sailkaturako lizentzia lortu duten jarduerak:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Lizentzia horretan agindutako neurri zuzentzaileak ezarri izana. - Instalazioak gaitu izana. - Neurri zuzentzaileak ezartzeko edo instalazioak gaitzeko obrarik egin behar bada, dagokion lizentziak (obretarako eta lehen erabilerarako) lortu izana. | <p>1. Ser persona mayor de edad o persona jurídica.</p> <p>2. Actividades del apartado B del Anexo II de la Ley 3/98:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Que la actividad de que se trate esté dentro de un uso permitido o tolerado, de acuerdo con las normas urbanísticas del Plan General. - La comunicación previa se deberá formalizar ante el Ayuntamiento cuando las instalaciones se encuentren habilitadas para su inicio, debiendo contar, en su caso, con las licencias o autorizaciones sectoriales necesarias. - Si la habilitación de la instalación requiriese la realización de obras, estas deberán estar amparadas por la licencia urbanística (de obras y/o primera utilización) correspondiente. <p>3. Actividades que han obtenido licencia de actividad clasificada:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Haber implantado las medidas correctoras impuestas en dicha licencia - Haber habilitado las instalaciones. - En el caso de ser necesaria la realización de obras para implantar las medidas correctoras o habilitar las instalaciones, haber obtenido las preceptivas licencias de obras y de primera utilización |
|---|--|

OHARRAK – OBSERVACIONES

- | | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> - Jakinarazpena egin eta agiri guztiak aurkeztu direlarik, biharamunetik aurrera abia daiteke jarduera, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legearen 69 artikulua xedatutakoaren ildotik. - 3/98 Legearen II. eranskinen B atalean zehaztutako jardueren kasuan, jarduera abian jartzea jardueraren titularren eta ziurtagiria eman duen teknikarien erantzukizuna izango da, ez besterena; dena dela, jarduerari ekiteko administrazio-titulu gaitzaileak eduki beharko ditu, edo alorrean aplikatzeko den araudiak agintzen dituen aurretiazko kontrolak igaro. - Kasu horretan, jarduera sailkatuaren alde aurreko jakinarazpena (3/98 Legearen II. Eranskinen B ataleko jarduerak) 6.2 ordenantza fiskalean ezarritako tasa ordaindu beharko da. - Ez da berriazko ebazpenik emango. Udalak aurretiazko jakinarazpenaren kopia zigitatua beste agiririk ez du emango. - Aurretiazko jakinarazpenean eman beharreko datu guztiak ez emateak edo datuen bat nahiz eransten diren adierazpen edo agirietakoren bat okerra edo faltua izateak edo udal administrazioaren aurrean aurretiazko jakinarazpena ez aurkezteak eskubideaz baliatzen jarraitzeko ezintasuna ekarriko du berekin, gertaera horien berri ziurra dagoen unetik bertatik, eska daitezkeen erantzukizunak gorabehera. | <ul style="list-style-type: none"> - - Una vez efectuada la comunicación acompañada de la documentación completa, el ejercicio de la actividad se podrá iniciar desde el día de su presentación, de conformidad con lo establecido en el artículo 69 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas. - En el caso de las actividades del apartado B del Anexo II de la Ley 3/98, el inicio de la actividad se realizará bajo la exclusiva responsabilidad de las personas titulares de la actividad y del personal técnico que haya emitido la certificación, sin perjuicio de que para iniciar las actividades se deba disponer de los títulos administrativos habilitantes o de controles previos que sean preceptivos de acuerdo con la normativa sectorial aplicable - En dicho caso, la comunicación previa de actividad clasificada (actividades del apartado B del Anexo II de la Ley 3/98) está sujeta a la tasa establecida en la Ordenanza Fiscal 6.2. - No se dictará resolución expresa. El único documento entregado por el Ayuntamiento será la copia sellada de la comunicación previa. - La inexactitud, falsedad u omisión, de carácter esencial, en cualquier dato, manifestación o documento que se acompañe o incorpore a una comunicación previa, o la no presentación ante la Administración Municipal de la comunicación previa, determinará la imposibilidad de continuar con el ejercicio de la actividad desde el momento en que se tenga constancia de tales hechos, sin perjuicio de las responsabilidades, penales, civiles o administrativas a que hubiere lugar. |
|--|---|



www.vitoria-gasteiz.org

Jarduera sailkaturako aurretiazko jakinarazpena

Comunicación previa de actividad clasificada (1)

Lurraldearen eta Klimaren Aldeko Ekintzaren Saila
Departamento de Territorio y Acción por el Clima

Tfnoa - Tf. 945 16 16 16
medioambiente@vitoria-gasteiz.org

DATU PERTSONALEN TRATAMENDUARI BURUZKO INFORMAZIOA INFORMACIÓN SOBRE EL TRATAMIENTO DE DATOS PERSONALES

<p>Tratamenduaren arduraduna <i>Responsable del tratamiento</i></p>	Vitoria-Gasteizko Udala - Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz (IFK - CIF: P0106800F)
<p>Tratamenduaren arduradunaren kontaktu datuak <i>Contacto del Responsable del tratamiento</i></p>	Calle Pintor Teodoro Dublang kalea, 25 01008 Vitoria-Gasteiz, Álava 945 161 616 - informacion@vitoria-gasteiz.org - www.vitoria-gasteiz.org
<p>Datuak Babesteko Ordezkararen kontaktu datuak <i>Contacto de la Delegada de Protección de Datos</i></p>	dbo-dpd@vitoria-gasteiz.org
<p>Tratamenduaren xedeak <i>Finalidad del tratamiento</i></p>	<p>Udal zerbitzuei dagokienez herritarren eskakizunak artatzea, eta udal-eskumeneko prozedurak izapidetzea, 39/2015 legean aurreikusitakoarekin bat etorrira.</p> <p><i>Atender las solicitudes de la ciudadanía en relación con los distintos servicios municipales, así como la tramitación de los distintos procedimientos de competencia municipal, de acuerdo con lo previsto en la ley 39/2015.</i></p>
<p>Tratamenduaren legitimazioa edo oinarri juridikoa <i>Legitimación o base jurídica del tratamiento</i></p>	<p>39/2015 Legearen 21.1 artikulua: Administrazioa behartua dago ebazpen espresua eman eta jakinaraztera prozedura guztietan, edozein dela ere prozedura hasteko modua.</p> <p>DBAOk 6.1.c) artikulua: Tratamendua beharrezkoa da tratamenduaren arduradunari aplikagarria zaion lege-eginbarra betetzeko.</p> <p><i>Artículo 21.1 Ley 39/2015: La Administración está obligada a dictar resolución expresa y a notificarla en todos los procedimientos cualquiera que sea su forma de iniciación.</i></p> <p><i>Artículo 6.1.c) RGPD: El tratamiento es necesario para el cumplimiento de una obligación legal aplicable al responsable del tratamiento.</i></p>
<p>Hartzaileak <i>Destinatarios</i></p>	<p>Datuak hirugarren bati komunika dakizkioke –soil-soilik Gasteizko Udalaren eta datu-hartzailearen eginkizun legitimoekin zuzeneko lotura duten xedeak betetzeko–, baita legeak datuak komunikatu beharra agintzen duen erakunde eta organoei ere.</p> <p><i>Los datos podrán ser cedidos a terceras entidades para el cumplimiento de fines directamente relacionados con funciones legítimas del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz y de la entidad cesionaria, así como a las entidades u organismos a los que exista obligación legal de realizar comunicaciones de datos.</i></p>
<p>Gordetzeko epea <i>Plazo de conservación</i></p>	<p>Datuak gorde egingo dira, jaso ziren xederako eta/edo xede horretatik eta datuen tratamendutik erator litekeen erantzukizun oro preskribatzeko lege ezarritako epeak iraungi bitartean. Horrez gain, gorde egingo dira baita pertsona interesatuarekin izandako harremanetik eratorri litezkeen erreklamazioak egiteko edo horietatik babesteko aurreikusitako epeak iraun bitartean. Orobat, artxibategi eta dokumentazioari buruzko araudian xedatutakoa aplikatuko zaie datuei.</p> <p><i>Los datos se conservarán el tiempo necesario para cumplir con la finalidad para la que se recabaron y/o durante los plazos legales previstos para la prescripción de cualquier responsabilidad que se pudiera derivar de dicha finalidad y del tratamiento de los mismos. Igualmente, se conservarán durante los plazos previstos para el ejercicio o la defensa de reclamaciones derivadas de la relación mantenida con la persona interesada. Asimismo, les será de aplicación lo dispuesto en la normativa de archivos y documentación.</i></p>
<p>Pertsonen eskubideak <i>Derechos de las personas</i></p>	<p>Datuak babesteko delegatuaren bitartez, pertsona interesatuak datuak ikusi ditzake, aldatzeko eskatu, edo, hala behar bada, datuak ezeztatzeko eskatu, horien kontra agertu edo tratamendua mugatzeko eskatu.</p> <p><i>Las personas interesadas pueden acceder a sus datos, solicitar su rectificación o, en su caso, supresión, oposición o limitación de tratamiento, a través de la Delegada de Protección de Datos.</i></p>